

3M ESPE

RelyX™ Ultimate Clicker™

Ⓜ(ru) Цемент адгезивный композитный двойного отверждения RelyX Ultimate. Дозирующая система Clicker с цементом.

 **Перейти в магазин [Эль.Дент](#) и заказать:** 



RelyX Ultimate Clicker

Цемент адгезивный композитный двойного отверждения RelyX Ultimate.

Дозирующая система Clicker с цементом

СОДЕРЖАНИЕ

Описание продукта	8
Применение	8
Противопоказания	8
Меры предосторожности	8
Для пациентов и стоматологического персонала	8
Для пациентов	8
Для стоматологического персонала	8
Меры предосторожности во время обработки	9
Защита пульпы	9
Подготовка зуба	9
Подготовка полости / культя зуба	9
Подготовка корневых каналов	9
Подготовка виниров	9
Подготовка мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей	9
Подготовительные мероприятия по реставрациям CAD/CAM в присутствии пациента	9
Пробная примерка реставрации	9
Предварительная обработка реставраций	10
Предварительная обработка металлических реставраций	10
Предварительная обработка протравливаемых стеклокерамических реставраций	10
Предварительная обработка керамических реставраций на основе диоксида циркония и оксида алюминия	10
Предварительная обработка реставраций из композитной и нанокерамики (напр. Lava Ultimate)	10
Предварительная обработка усиленных стекловолокном штифтов	11
Предварительная обработка мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей	11
Протравливание тканей зуба (опционально, в зависимости от типа материала и показания)	11
Дозирование и нанесение адгезива	11
Нанесение адгезива	11
Дозирование цемента	12
Рабочее время	12
Внесение цемента	12
При использовании нового RelyX Ultimate в системе для автоматического дозирования	12
Перед каждым применением	12
Нанесение на зуб или реставрацию	13
Внесение в корневой канал	13
Удаление излишков	13
Вариант 1 для обеспечения максимальных эстетических результатов	13
Вариант 2 для быстрого удаления излишка	13
Полимеризация и придание формы	13
После придания формы	14
Гигиена и дезинфекция	14
Утилизация	14
Указания	14
Хранение и срок годности при хранении	14
Информация для покупателя	14
Гарантийные обязательства	14
Ограничение ответственности	14

Описание продукта

Цемент адгезивный композитный двойного отверждения RelyX Ultimate в дозирующей системе Clicker (поставляется в составе набора, а также отдельными упаковками). RelyX Ultimate Clicker является адгезивным композитным цементом двойного отверждения, поставляемым в дозирующей системе Clicker. Он применяется для адгезивной фиксации не прямых реставраций и поставляется в различных оттенках. RelyX Ultimate используется в сочетании с адгезивом Single Bond Universal. Адгезив может быть использован в технике «Тотального протравливания» или «Самопротравливания». Дополнительное протравливание структуры зуба с помощью протравочного геля Scotchbond Universal Etchant еще больше увеличивает силу адгезии.

В цементе RelyX Ultimate Clicker содержится бифункциональный метакрилат. Содержание неорганического наполнителя составляет около 43% по объему; размер частицы (D 90%) равен примерно 13 мкм. Соотношение компонентов при замешивании по объему составляет 1 часть основной пасты : 1 часть катализатора. Методы полимеризации: световая полимеризация, самоотверждение (химическое отверждение I и II, радикальная полимеризация).

Данную инструкцию по применению следует хранить на протяжении всего периода использования продукта. В отношении всех упомянутых ниже продуктов см. соответствующую информацию по применению. Изделие разрешено к использованию только, если маркировка изделия хорошо читаема.

Комплектация набора: дозирующая система Clicker с цементом оттенок A1 (1 шт); флакон с адгезивом Single Bond Universal (1 шт); дозатор с протравочным гелем Scotchbond Universal (1 шт); наконечники-аппликаторы одноразовые для дозатора с протравочным гелем (25 шт); микробраши для внесения адгезива (50 шт); блокнот для замешивания (1 шт).

Комплектация отдельных упаковок: Дозирующая система Clicker с цементом, различных оттенков (1 шт). Принадлежности (поставляются отдельно): – Насадки смесительные широкие и наконечники для внутриканального введения (по 10 шт.каждого вида в упаковке); – Насадки смесительные широкие и наконечники для внутриворотного введения (по 10 шт.каждого вида в упаковке); – Насадки смесительные стандартные (30 шт.в упаковке).

Дозирующая система Clicker состоит из следующих частей: Колпачок, уплотнитель колпачка, контейнер, рычаг, шток, защелка рычага, пружина рычага.

Применение

Протравочный гель Scotchbond Universal Etchant:

- Протравливание эмали и дентина с использованием технологии кислотного травления

RelyX Ultimate Clicker в сочетании с адгезивом двойного действия Single Bond Universal применяется при следующих показаниях:

- Окончательная цементировка цельнокерамических, композитных или металлических вкладок, накладок, коронок и мостовидных протезов; мостовидных протезов Мэриленд на 2-3 единицы и адгезивных мостовидных конструкций на 3 единицы
- Окончательная цементировка штифтовых конструкций

- Окончательная цементировка цельнокерамических или композитных виниров
- Окончательная цементировка цельнокерамических, композитных или металлических реставраций на абатментах имплантатов

Такие конструкции как мостовидные протезы Мэриленд и адгезивные мостовидные конструкции требуют чрезвычайно высокой адгезивной прочности соединения. Независимо от производителя цемента и типа реставрации они имеют высокий риск расфиксации. Для реставраций из композитной нанокерамики (напр. Lava Ultimate) важно максимизировать прочность адгезивного соединения. Более подробную информацию о процедуре адгезивной фиксации см. в инструкции по применению реставрационного материала.

Противопоказания

Мостовидные протезы Мэриленд, а также мостовидные протезы инлей/онлей противопоказаны для пациентов с бруксизмом или периодонтитом.

Меры предосторожности

Для пациентов и стоматологического персонала

- Адгезив двойного действия Single Bond Universal: попадание в глаза может вызвать их серьезное повреждение. Во избежание травм следует носить защитные очки. В случае попадания в глаза следует незамедлительно промыть их обильным количеством воды и обратиться за медицинской помощью.
- Основная паста RelyX Ultimate содержит персульфат натрия, который при вдыхании может вызывать аллергическую реакцию. Этот продукт может не подойти для пациентов, имеющих чувствительность к сульфитам, так как с персульфатом натрия может происходить перекрестная реакция.
- Протравочный гель Scotchbond Universal Etchant: Попадание в глаза или на кожу может вызывать ожоги. Следует носить подходящую защитную спецодежду, перчатки и защиту для глаз/лица. В случае попадания в глаза или на кожу следует промыть их обильным количеством воды и обратиться за медицинской помощью.

Для пациентов

- В RelyX Ultimate и адгезиве Single Bond Universal содержатся вещества, которые при попадании на кожу могут вызывать у отдельных пациентов аллергические реакции. Избегайте использования данных продуктов на пациентах, имеющих аллергию на акрилат или перэфир.
- В случае длительного контакта с тканями ротовой полости следует промыть их обильным количеством воды. В случае аллергической реакции, по необходимости, нужно обратиться к врачу, удалить продукт, если это необходимо, и прекратить его последующее применение.

Для стоматологического персонала

- В RelyX Ultimate и адгезиве Single Bond Universal содержатся вещества, которые при попадании на кожу могут вызывать у отдельных пациентов аллергические реакции. Для снижения риска аллергии следует свести к минимуму контакт с этими материалами. В частности, нужно избегать

воздействия на неотвержденную пасту. В случае попадания на кожу необходимо незамедлительно промыть ее мыльной водой.

- Рекомендуется использовать защитные перчатки и бесконтактную технику. Акрилаты могут проникать сквозь обычно используемые перчатки. В случае попадания RelyX Ultimate или адгезива двойного действия Single Bond Universal на перчатки следует снять их и выбросить в мусор. Рекомендуется незамедлительно вымыть руки мыльной водой и надеть другие перчатки.
- В случае аллергии, по необходимости, следует обратиться к врачу.
- Адгезив Single Bond Universal легко воспламеняем. Рекомендуется избегать накопления статического электричества. Следует хранить адгезив подальше от источников тепла, искр, открытого огня, запального пламени и прочих источников возгорания.

Действующие информационные листы по мерам безопасности компании 3M доступны на www.mmm.com или в вашем региональном филиале.

Меры предосторожности во время обработки

- Фиксируйте временные реставрации с использованием не содержащих эвгенол продуктов (например, с помощью безэвгенольного цемента RelyX Temp NE). Использование содержащих эвгенол временных цементов может препятствовать процессу полимеризации RelyX Ultimate в ходе окончательной фиксации.
- Не используйте перекись водорода (H₂O₂) или бикарбоната натрия (NaHCO₃), так как остатки могут неблагоприятно повлиять на силу адгезии и реакцию схватывания RelyX Ultimate.
- Для наилучшего соединения не обрабатывайте поверхность реставраций из диоксида циркония, оксида алюминия или металла фосфорной кислотой.

Защита пульпы

Во избежание раздражения пульпы покройте области в непосредственной близости от пульпы небольшим количеством твердеющей пасты на основе гидроксида кальция. Во избежание завышения прикуса во время фиксации последующей реставрации защиту пульпы необходимо использовать до снятия оттиска под окончательную реставрацию.

Подготовка зуба

Подготовка полости / культы зуба

- ▶ Удалите образовавшиеся в ходе препарирования загрязнения при помощи воды.
- ▶ Тщательно очистите культу или полость, промойте распылением воды и немного просушите 2–3 сериями не содержащим воды и масла воздухом или воспользуйтесь для сушки ватными тампонами или сжимаемыми материалами. Не пересушивайте.
 - Полость должна быть высушена до такой степени, чтобы поверхность имела слегка глянцевый внешний вид. Как и в случае с постоянным цементом, пересушивание может привести к постоперативной чувствительности.

После окончательной очистки не используйте такие вещества как десенситайзеры, дезинфектанты, вяжущие

средства, пломбировочные материалы для дентина, растворы с содержанием этилендиаминтетраацетата, пудры для сканирования. Их остатки могут отрицательно сказаться на прочности соединения и реакции схватывания адгезива.

Подготовка корневых каналов

- ▶ Обработайте корневой канал как обычно эндодонтически (пломбирование корневого канала гуттаперчей и удаление части гуттаперчи из корневого канала, оставляя 4 мм гуттаперчи ближе к апексу корня).
- ▶ Очистите корневой канал 2.5%–5.25% раствором гипохлорита натрия (NaOCl).
- ▶ Незамедлительно промойте водой, высушите бумажными штифтами и начните нанесение адгезива (см. «Дозирование и нанесение адгезива»).
 - Во время фиксации штифтов рекомендуется использовать коффердам.

Подготовка виниров

- ▶ Подготовить и очистить зуб, как это обычно делается для виниров.
- ▶ Затем необходимо осуществить протравливание, как это описано в «Протравливание тканей зуба».

Подготовка мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей

У опорных зубов должна быть достаточно сохраненной эмали. Она должна быть здоровой или иметь небольшие реставрации, а также должно быть хорошее состояние тканей пародонта. Выбор правильных показаний и техники протезирования такими конструкциями ложится на врача-стоматолога. Для определения правильных показаний рекомендуется следовать указаниям профессиональных ассоциаций.

- ▶ Подготовьте ретенционные пункты – отпрепарированные участки или апроксимальные борозды.
- ▶ Затем необходимо осуществить протравливание, как это описано в «Протравливание тканей зуба».
- ▶ Используйте коффердам для того, чтобы гарантировать отсутствие контаминации полости во время процесса фиксации.

Подготовительные мероприятия по реставрациям CAD/CAM в присутствии пациента

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению реставрационного материала. Для реставраций из композитной нанокерамики (напр. Lava Ultimate) см. в инструкции по применению Lava Ultimate.

Пробная примерка реставрации

- ▶ Удалите временную реставрацию и тщательно очистите структуру зуба от остатков временного цемента.
- ▶ Осуществите пробную примерку окончательной реставрации и проверьте ее посадку, цвет и контактные пункты. Для этой цели воспользуйтесь пастой RelyX Try-In или схожим материалом.
 - Если для пробной посадки используется силикон малой вязкости, то после этого необходимо

полностью удалить остатки (например, с помощью спирта).

- Для стеклокерамических реставраций не рекомендуется проверять окклюзию, пока реставрация не будет окончательно фиксирована. Если это сделать до окончательной фиксации, то возможно ее разрушение.

Предварительная обработка реставраций

Избегайте какого бы то ни было загрязнения обрабатываемых поверхностей во время предварительной обработки и вплоть до окончательной фиксации.

Предварительная обработка металлических реставраций

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению реставрационного материала. В случае отсутствия инструкции мы рекомендуем следующую процедуру:

- ▶ Подвергните пескоструйной обработке цементируемые поверхности. Для создания шероховатой матовой поверхности используйте оксид алюминия с зернистостью 30 или 50 μm при давлении 2 бар (30 фунтов на кв. дюйм).
- ▶ Очистите отпескоструенную поверхность спиртом и просушите не содержащим воды или масла воздухом.
- ▶ После примерки поверхности должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%)), промыты водой и высушены.
- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива Single Bond Universal по всей обрабатываемой поверхности и дайте ему прореагировать в течение 20 сек.
 - При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.
- ▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испарится растворитель.

Для мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезах инлей/онлей см. «Предварительная обработка мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей».

Предварительная обработка протравливаемых стеклокерамических реставраций

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению реставрационного материала. В случае отсутствия инструкции мы рекомендуем следующую процедуру:

- ▶ Используйте плавиковую кислоту для протравливания обрабатываемой стеклокерамической поверхности реставрации.
- ▶ Тщательно промойте водой в течение 15 секунд и просушите не содержащим воды или масла воздухом.
- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива двойного действия Single Bond Universal по всей обрабатываемой поверхности и дайте ему прореагировать в течение 20 сек.
 - При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.
- ▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испарится растворитель.

В качестве альтернативы, после протравливания вместо адгезива двойного действия Single Bond Universal может быть нанесен любой силан в соответствии с его инструкцией по применению (например, керамический праймер RelyX Ceramic Primer): дайте прореагировать в течение 5 сек., затем полностью просушите воздухом, чтобы полностью испарился растворитель.

Предварительная обработка керамических реставраций на основе диоксида циркония и оксида алюминия

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению реставрационного материала. В случае отсутствия инструкции мы рекомендуем следующую процедуру:

- ▶ Подвергните пескоструйной обработке цементируемые поверхности. Для создания шероховатой матовой поверхности используйте оксид алюминия с зернистостью 30 или 50 μm при давлении 2 бар (30 фунтов на кв. дюйм).
- ▶ Очистите отпескоструенную поверхность спиртом и просушите не содержащим воды или масла воздухом.
- ▶ После примерки поверхности должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%)), промыты водой и высушены.
- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива двойного действия Single Bond Universal по всей обрабатываемой поверхности и дайте ему прореагировать в течение 20 сек.
 - При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.
- ▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испарится растворитель.

В качестве альтернативы, обрабатываемая поверхность реставрации может быть покрыта (силикатирована) при помощи микропудрового устройства CoJet Prep а затем продувочно-покрывающим средством CoJet на расстоянии 2–10 мм и вертикально к поверхности в течение 15 сек. (см. инструкцию по применению CoJet Prep и CoJet Sand). Затем сдуйте любые остатки продувочного средства не содержащим воды и масла воздухом. Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива Single Bond Universal по всей обрабатываемой поверхности, втирайте в течение 20 сек., прежде чем направить слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., или используйте подходящий силан в соответствии с инструкцией по применению.

Для мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей см. «Предварительная обработка мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей».

Предварительная обработка реставраций из композитной и нанокерамики (напр. Lava Ultimate)

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению реставрационного материала. В случае отсутствия инструкции мы рекомендуем следующую процедуру:

- ▶ Подвергните пескоструйной обработке цементируемые поверхности. Для создания шероховатой матовой поверхности используйте оксид алюминия с зернистостью 30 или 50 μm при давлении

2 бар (30 фунтов на кв. дюйм). Не протравливайте плавиковой (HF) или фосфорной кислотой.

- ▶ Очистите отпескоструенную поверхность спиртом и просушите не содержащим воды или масла воздухом.
- ▶ После примерки поверхности должны быть очищены (рекомендуется раствор гипохлорита натрия (NaOCl 5%)), промыты водой и высушены.
- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива Single Bond Universal поверх всей обмазываемой поверхности, втирайте в течение 20 сек., прежде чем направить слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек. В качестве альтернативы может быть использован подходящий силан в соответствии с инструкцией по применению.

Предварительная обработка усиленных стекловолоконным штифтов

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению используемого штифта. В случае отсутствия инструкции мы рекомендуем следующую процедуру:

- ▶ Очистите штифт спиртом и просушите не содержащим воды или масла воздухом.
- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива Single Bond Universal поверх всей обмазываемой поверхности, втирайте в течение 20 сек., прежде чем направить слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек. В качестве альтернативы может быть использован подходящий силан в соответствии с инструкцией по применению.

Предварительная обработка мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей

В случае отсутствия инструкции для металлических поверхностей, поверхностей из диоксида циркония и оксида алюминия мы рекомендуем следующую процедуру:

- ▶ Покройте (силикируйте) обмазываемую поверхность реставрации микроподдувным устройством CoJet Prep, а затем продувочно-покрывающим средством CoJet Sand на расстоянии 2–10 мм и вертикально к поверхности в течение 15 сек. (см. инструкцию по применению CoJet Prep и CoJet Sand).
- ▶ Сдуйте любые остатки продувочного средства не содержащим воды и масла воздухом.
- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива Single Bond Universal поверх всей обмазываемой поверхности, втирайте в течение 20 сек., прежде чем направить слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек. В качестве альтернативы может быть использован подходящий силан в соответствии с инструкцией по применению.

Для сделанных из протравливаемой стеклокерамики мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей см. «Предварительная обработка протравливаемых стеклокерамических реставраций».

Протравливание тканей зуба (опционально, в зависимости от типа материала и показания)

Соответствующее клиническим требованиям адгезивное соединение обеспечиваются применением RelyX Ultimate

в сочетании с адгезивом Single Bond Universal. Тем не менее, избирательное протравливание эмали или протравливание эмали и дентина («Процедура тотального протравливания») может обеспечить большую силу адгезии.

Для виниров, мостовидных протезов Мэриленд и мостовидных протезов инлей/онлей, как и для всех реставраций Lava Ultimate необходимы более высокие коэффициенты сцепления, вследствие чего требуется протравливание.

- ▶ Рекомендуется установка коффердама.
- ▶ Выньте шприц с протравочным гелем Scotchbond Universal Etchant из упаковки, открутите колпачок и присоедините канюлю для распределения протравочного геля.
- ▶ Нанесите протравочный гель в определенное место эмали и/или дентина и дайте среагировать в течение 15 сек. Тщательно промойте водой в течение 15 сек., одновременно используя слюноотсос.
- ▶ Просушите не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами; не пересушивайте.
- ▶ Избегайте любых загрязнений протравленных поверхностей. В случае загрязнения повторите процесс протравливания, промывки и сушки.
- ▶ Незамедлительно продолжайте процесс нанесением адгезива.
- ▶ После протравливания снимите канюлю для нанесения протравочного геля и закрутите колпачок.

Дозирование и нанесение адгезива

У колпачка дозирующего флакона имеется выемка для большого пальца руки, что позволяет открыть его с одной стороны и снова закрыть одной рукой. Колпачок останется открытым, если угол открытия > 90°.

- ▶ Чтобы открыть, возьмите флакон в руку, поместите большой палец руки в выемку для большого пальца руки и нажимайте на колпачок в сторону, пока он не окажется в открытом положении.
- ▶ Держите флакон вверх дном в вертикальном положении и налейте требуемое количество адгезива Single Bond Universal в палетку для смешивания. Защищайте находящийся в палетке для смешивания адгезив от попадания света.
- ▶ После использования аккуратно закройте флакон, приложив давление к рычагу сверху.
 - При нажатии колпачок ощутимо защелкнется на своем месте и вокруг между колпачком и флаконом будет виден небольшой, равномерный зазор.

Нанесение адгезива

Во время нанесения избегайте любого загрязнения кровью, слюной или жидкостью десневой борозды. Для обеспечения достаточной сухости обрабатываемой области рекомендуется использовать коффердам.

- ▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива на всю структуру зуба и **втирайте его** в течение 20 сек. Избегайте контакта между адгезивом и слизистой оболочкой полости рта.
- ▶ При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.

- ▶ Направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель. С помощью бумаги удалите любые находящиеся в корневом канале излишки и также подуйте поверх него слабым поток воздуха в течение 5 сек.
- ▶ При фиксации не прямых реставраций или штифтов адгезив Single Bond Universal не светоотверждается, но в качестве опции может быть полимеризован в течение 10 сек. с помощью любого имеющегося в наличии светополимеризирующего устройства, работающего в диапазоне световых волн 400–500 нм.

Указание: Для обеспечения максимальной адгезивной фиксации реставраций из композитной нанокерамики (напр. Lava Ultimate) осуществляйте светоотверждение адгезива в течение 10 секунд. Более подробную информацию о процедуре адгезивной фиксации см. в инструкции по применению реставрационного материала.

Дозирование цемента

При дозировании первый раз:

- ▶ Вынуть дозатор Clicker из мешочка из фольги и отметить на наклейке Clicker дату извлечения. Выкинуть мешочек.
- ▶ Снять колпачок с дозатора Clicker.
- ▶ Нажатием на рычаг дозатора Clicker выдавите небольшое количество пасты на блокнот для замешивания. Это выравнивает в дозаторе Clicker наполнение основной пасты и пасты-катализатора. Выбросьте выдавленную пасту.

При дозировании всегда:

- ▶ Снять колпачок.
- ▶ Выдавить пасту на блокнот для замешивания:
 - Нажать и удерживать нажатым рычаг дозатора Clicker.
 - Когда паста прекратит вытекание, вытрите отверстия дозатора Clicker об блокнот для замешивания. Благодаря этому выдавливается требуемый объем основной пасты и пасты-катализатора.
 - Выдавите на блокнот для замешивания столько пасты (количество щелчков), сколько необходимо для цементирования.
- ▶ Очистка отверстий дозатора Clicker:
 - Во избежание закупоривания из-за взаимного загрязнения пастами вытирайте отверстия дозатора Clicker чистой тканью.
- ▶ Нажатием установите обратно колпачок, пока он заметно не защелкнется.

Рабочее время

Рабочее время и время отверждения RelyX Ultimate зависит от температуры окружающей среды и температуры в ротовой полости. Приведенное ниже время основано на соответствующих практике условиях. Как и в случае с любым композитным цементом, схватывание цемента RelyX Ultimate значительно замедляется при комнатной температуре. RelyX Ultimate является цементом двойного отверждения, и поэтому чувствителен к естественному или искусственному свету. Рабочее время значительно уменьшается при применении операционного света.

	RelyX Ultimate Clicker мин:сек	Адгезив двойного действия Single Bond Universal мин:сек
Рабочее время от начала замешивания	02:30	–
Светоотверждение в диапазоне световых волн 400–500 нм		(опционально) 00:10
– одиночная поверхность, от окклюзионной	00:20	–
– любая другая поверхность дополнительно	00:20	–
– штифты RelyX Fiber Post, с окклюзионной поверхности	00:40	–
Самоотверждение		
– время отверждения с начала замешивания	06:00	–

Параметры полимеризации при фотополимеризации: Полимеризация: 10 секунд (например, с помощью Elipar S10): 1400 мВт/см² при длине волны 400–500 нм. Реакции химического отверждения (самоотверждение) I и II происходят одновременно и в связи с этим параметры полимеризации идентичны: начало полимеризации – 2:30 мин., окончание полимеризации – 6:00 мин. Радикальная полимеризация происходит под воздействием света или химического отверждения. В случае фотополимеризации радикальная полимеризация прекращается через 10 секунд. В случае химического отверждения радикальная полимеризация прекращается через 6 минут.

Внесение цемента

При использовании нового RelyX Ultimate в системе для автоматического дозирования:

- Выньте дозатор для автоматического смешивания требуемого цвета из упаковки. Отметьте дату извлечения на наклейке дозатора и утилизируйте упаковку.
- Снимите с дозатора для автоматического смешивания колпачок и утилизируйте его. Он не используется для повторного закрытия дозатора, так как таким образом могут быть внесены пузырьки воздуха в материал.
- Проверьте отверстия шприца на предмет закупорки. Удалите любые пробки из пасты.

Выдавите небольшое количество пасты на блок, чтобы сравнять основную пасту и пасту катализатор в дозаторе для автоматического смешивания. Утилизируйте выдавленную пасту

Перед каждым применением

- Удалите и утилизируйте смесительную насадку, оставшуюся на дозаторе для автоматического смешивания от последнего применения.
- Вставьте один или два типа смесительных насадок (стандартная или широкая) и зафиксируйте их, повернув вправо.
- Для применения в легкодоступных местах смесительная насадка стандартная используется без внутриротового наконечника.

- Насадка смесительная широкая используется с внутриротовым наконечником или внутриканальным наконечником. При использовании смесительной широкой насадки всегда вставляйте внутриротовой наконечник или внутриканальный наконечник.

Выдавливайте по небольшому количеству RelyX Ultimate до тех пор, пока из насадки не начнет выходить равномерно перемешанная паста однородного цвета.

Для выхода из смесительной насадки пасте необходимо определенное количество времени. Скорость прохождения нельзя ускорить, увеличив давление на поршень.

При уменьшении давления на поршень прекращается выход материала, и паста начинает схватываться. Не прилагайте усилия для выдавливания схватившейся пасты, так как это может привести к повреждению смесительной насадки и дозатора для автоматического смешивания.

Нанесение на зуб или реставрацию

- ▶ Во время нанесения и фазы схватывания защитите рабочее пространство от загрязнения водой, кровью, слюной и жидкостью зубодесневой борозды.
- ▶ Равномерно нанесите RelyX Ultimate на все пространство стенок полости, дна полости и, при необходимости, на поверхность фиксируемой реставрации.
- ▶ На протяжении всего применения для предотвращения включения любых пузырьков воздуха держите отверстие стандартной смесительной насадки, внутриротового или внутриканального наконечника погруженными в материал.
- ▶ Посадите реставрацию и обеспечьте ее устойчивость в течение времени, необходимого для полного схватывания цемента.

Оставьте использованную смесительную насадку на дозаторе для автоматического смешивания в качестве колпачка до следующего применения.

Для виниров: Вследствие относительно небольшого времени обработки RelyX Ultimate (двойное отверждение начинается по прошествии 2 мин. 30 сек.) мы рекомендуем одновременно фиксировать не более 2-х виниров.

Внесение в корневой канал

- Не используйте каналонаполнители Lentulo для внесения цемента в корневой канал, так как это может существенно ускорить его схватывание.
- Для внесения в корневой канал насадите внутриканальный наконечник на широкую смесительную насадку.

Вставьте внутриканальный наконечник, как можно глубже в корневой канал, и внесите RelyX Ultimate, начиная апикально. Удерживайте кончик внутриканального наконечника погруженным в цемент и медленно перемещайте внутриканальный наконечник вверх по мере увеличения уровня пасты.

- Не извлекайте внутриканальный наконечник из цемента, пока не будет полностью заполнен корневой канал.

- Это так называемое погружное заполнение должно выполняться медленно и занимать не менее 5 сек. для сведения к минимуму включения пузырьков воздуха.

- Поместите штифт в заполненный цементом корневой канал.

Приложите небольшое давление для его удержания в правильном положении. Во избежание включения пузырьков воздуха во время позиционирования мы рекомендуем слегка поворачивать штифт.

Удаление излишков

Указания по кислородному ингибированию: Как и в случае со всеми композитными материалами, RelyX Ultimate Clicker подвержен кислородному ингибированию; например, верхний слой (примерно 50 μm), соприкасающийся с атмосферным кислородом во время полимеризации не затвердевает. Оставление достаточного излишка позволяет осуществлять полное удаление незатвердевшего слоя во время придания формы/полирования.

Вариант 1 для обеспечения максимальных эстетических результатов

- ▶ Удалите излишек до полимеризации (например, с помощью спонжа), воспользовавшись подходящим инструментом для удержания реставрации в положении.
- ▶ Во избежание кислородного ингибирования покройте края реставрации глицериновым гелем.
- ▶ Незамедлительно осуществите светоотверждение или подождите завершения самоотверждения (см. «Полимеризация и придание формы»).

Вариант 2 для быстрого удаления излишка

- ▶ Удалите излишек цемента после непродолжительного светоотверждения (примерно 1–2 секунды, используя общедоступное полимеризационное устройство) или воспользуйтесь подходящим инструментом (например, крючком для снятия зубного камня), чтобы удалить излишек цемента во время самоотверждения (начиная с 3 минуты после начала смешивания в «гелевой фазе»). Легче удаляются большие объемы.
 - Если излишек удаляется во время самоотверждения, то необходимо использовать подходящий инструмент для удержания реставрации в положении.

Полимеризация и придание формы

- ▶ В случае работы с керамикой или композитом мы рекомендуем осуществлять светоотверждение цемента через реставрацию. Выберите время экспозиции в соответствии с количеством поверхностей (см. «Рабочее время»). Полимеризуйте цемент через штифт в случае использования светопроводящих штифтов. Время экспозиции зависит от прозрачности используемого штифта (для штифта RelyX Fiber Post оно составляет 40 сек.).
- ▶ Придайте форму всем остальным неровным участкам на краях реставраций и отполируйте краевые участки с помощью алмазных устройств, дисков с покрытием из оксида алюминия (например, Sof-Lex) и алмазной полировочной пасты.
- ▶ Затем проверьте окклюзию.

После придания формы

- ▶ Аккуратно проверьте десневую борозду обработанных зубов и окружающих пространств. Удалите все оставшиеся излишки цемента. Это особенно важно в случае фиксации на абатменты имплантатов.

Гигиена и дезинфекция

- ▶ Очищайте загрязненные дозаторы RelyX Ultimate Clicker, флаконы с адгезивом Single Bond Universal и шприцы с протравочным гелем Scotchbond Universal Etchant обычно используемыми средствами и дезинфицируйте их в соответствии с общепринятыми гигиеническими нормативами.

Утилизация

- Перед утилизацией или переработкой шприц с протравочным гелем Scotchbond Universal Etchant должен быть полностью пустым. При хорошем разбавлении в воде или нейтрализации небольшое количество протравочного геля может быть утилизировано с обычными сточными водами.
- Утилизируйте пустые дозаторы RelyX Ultimate и флаконы с адгезивом Single Bond Universal с обычными бытовыми отходами. Класс опасности медицинских отходов – Б.

Указания

- RelyX Ultimate и адгезив Single Bond Universal могут полимеризоваться преждевременно в случае подверженности естественному или искусственному освещению. Во время применения избегайте воздействия интенсивного света.

Хранение и срок годности при хранении

Храните RelyX Ultimate в упаковке при температуре 15°–25° C/59°–77° F. После извлечения из упаковки используйте RelyX Ultimate в течение 6 месяцев и до истечения срока годности. Постоянно высокая влажность оказывает влияние на схватывание, и поэтому ее необходимо избегать.

Хранить адгезив Single Bond Universal и протравочный гель Scotchbond Universal Etchant следует при температуре 02°–25° C/36°–77° F.

Не использовать по истечении срока годности.

Транспортировка медицинского изделия осуществляется всеми видами транспорта

Информация для покупателя

Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства

Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО

СОСТОЯНИЯ ИЗДЕЛИЙ И ИХ ПРИМЕНИМОСТИ

ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователя) задачами. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M Deutschland GmbH ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

Ограничение ответственности

За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Информация по состоянию на февраль 2019 года

Разъяснение символов:

Дата производства в соответствии ISO 15223-1

Знак соответствия Европейской Директиве

Знак соответствия Европейской Директиве, с номером уполномоченного органа

Лот-номер

Номер партии, номер по каталогу

Ограничение температуры

Осторожно, смотрите информацию в инструкции по применению

Не использовать повторно

CE Mark, conformity to European Directives

CE Mark, conformity to European Directives with Notified Body Number

Производитель

RUS: Уполномоченный представитель производителя в РФ:

АО «3М Россия», 108811, г. Москва, п. Московский, Киевское ш., 22-й км, домовл. 6, стр. 1, тел.: +7 495 784 74 74